

Bogota, Junio 27 de 2013

Señores

Agencia Nacional de Infraestructura –ANI

Atn WILMAR DARIO GONZÁLEZ BURITICÁ

Gerente de Contratacion

Calle 26 No 59-51 Edificio Torre 4 – Piso 2

Bogota, D C, Colombia

Ref Manifestacion de interes para el proceso de Precalificacion No VJ-VE-IP-006 – 2013

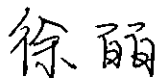
Respetados Señores

En atencion a la invitacion a precalificar para el proyecto de la referencia, cuyo objeto es “Conformar la lista de Precalificados para el proyecto de Asociacion Publico Privada de Iniciativa Publica consistente en estudios y diseños definitivos, financiacion, gestion ambiental, predial y social, construccion, mejoramiento, rehabilitacion, operacion, mantenimiento y reversion de la concesion Autopista al Rio Magdalena 2, del Proyecto -Autopistas para la Prosperidad-”, nos permitimos remitir las repuestas a las observaciones formuladas el dia 24 de junio de 2013

El documento de respuestas consta de 39 folios en original

Estamos complacidos de poder participar en este proceso para este proyecto y deseamos tener la oportunidad de seguir tomando parte en el mismo

Cordialmente,



Xu Bi

Representante Legal Suplente

CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY LTD

SUCURSAL COLOMBIA

AGENCIA NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA
Rad No 2013-409-024949-2
Fecha 27/06/2013 14 37 03->703
OEM CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY L
Anexos 1 ANILLADO



Bogota D C , Junio 26 de 2013

Señor

WILMAR DARIO GONZÁLEZ BURITICA

Gerente de Contratación – Agencia Nacional de Infraestructura ANI

Calle 26 No 59-51 Torre 4 – Segundo Piso y/o

Calle 24A No 59-42 Torre 4 – Segundo Piso

Bogota D C

Ref Invitación a Precalificar No VJ-VE-IP-006 – 2013, Manifestación de Interés No 19

Respetado Señor

De acuerdo con su amable solicitud de subsanación del 24 de julio de 2013, se responden a continuación las observaciones realizadas por la entidad a la Manifestación de Interés de la referencia

Con el fin de dar total cumplimiento al subnumeral 4 10 1 del numeral 4 10 "DECLARACIÓN DE BENEFICIARIO REAL Y ORIGEN DE SUS RECURSOS", adjunto nos permitimos allegar la declaración en la cual se identifica plenamente la composición accionaria de la persona jurídica CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY LTD

Es de aclarar, que igualmente esa información fue presentada en la manifestación de interés, en las Páginas 48, 49 y 50, documento Anexo 8 "Diagrama de Estructura organizacional", donde se identificó la composición accionaria de la persona jurídica CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY LTD

Por otra parte, como complemento a la información entregada el 21 de junio de 2013 en respuesta a la solicitud de subsanación del 14 de junio de 2013 referente a la experiencia en inversión, se adjuntan unas certificaciones adicionales de desembolsos para el proyecto Autopista Guiyang – Duyun, de la provincia de Guizhou – China Esta información complementaria, en razón a los trámites que se deben seguir para obtener la información certificada de los bancos CHINA DEVELOPMENT BANK (Banco de Desarrollo de China) y el INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA (Banco Industrial y Comercial de China)

En este sentido, a continuación se describe el procedimiento de cálculo para la conversión a PESOS COLOMBIANOS CONSTANTES DE DICIEMBRE DE 2012

Procedimiento de Cálculo de Valores

El valor de cada certificado de desembolso se encuentra expresado en yuanes (CNY o RMB), cuya conversión fue realizada a dólares americanos (USD) usando la tasa de cambio que da el Banco de China en su página web (<http://www.boc.cn/sourcedb/lswhpj/index2.htm>), para la fecha correspondiente a cada desembolso

Con los valores obtenidos anteriormente se hace la conversión a Pesos Colombianos (COP), de acuerdo con la TRM publicada en la página web del banco de la República (<http://www.banrep.org/>), para la fecha correspondiente a cada desembolso

La conversión a pesos colombianos de diciembre de 2012, se hace de acuerdo con la fórmula planteada en el documento de invitación a Precalificar

$$V_{dic2012} = V_{n, X} * \left(\frac{IPC_{dic2012}}{IPC_{n-1}} \right)$$

$V_{n, X}$	Valor expresado en Pesos de diciembre de 2012
$V_{n, X}$	Valor expresado en Pesos del mes n del año X contenido de la obligación dineraria y si se trata de Estados Financieros, fecha de corte que se especifica en el respectivo Estado Financiero
IPC_{n-1}	IPC del mes inmediatamente anterior al mes n del año X
$IPC_{dic2012}$	IPC de diciembre de 2012

IPC = Índice de Precios al Consumidor - Índices Serie de empalme
DANE Base Diciembre de 2008 = 100,00 fuente www.dane.gov.co

$$IPC_{dic2012} = 111.82$$

Valores de Desembolso

Anexo al presente documento se presentan las constancias de desembolso (Valores y fechas) realizadas por el INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA, para el proyecto Autopista Guiyang – Duyun, de la provincia de Guizhou – China

A continuación se muestra la respectiva conversión de cada desembolso, siguiendo el procedimiento mencionado anteriormente

COLOMBIA SUCURSAL
NIT: 900367682-3

DESEMBOLSOS DE CREDITO PARA EL PROYECTO AUTOPISTA GUIYANG-DJUYUN, DE LA PROVINCIA DE GUIZHOU CHINA								
Contrato de Crédito No 1100066452008541612								
Entidad Prestamista	Fecha	Valor Desembolso (CNY)	Tasa de Cambio a USD*	Valor Desembolso (USD)	Tasa de Cambio a COP**	Valor Desembolso (COP)	IPC _{n-1}	Valor a Diciembre de 2012
Industrial and Commercial Bank of China	03/09/2010	¥ 55,290,000	6.7973	\$ 8,134,112.07	\$ 1,810.65	\$ 14,728,030,027	104.59	\$ 15,746,135,554
Industrial and Commercial Bank of China	15/11/2010	¥ 16,000,000	6.6303	\$ 2,413,163.81	\$ 1,861.74	\$ 4,492,683,589	104.36	\$ 4,813,835,559
Industrial and Commercial Bank of China	05/11/2010	¥ 20,000,000	6.6610	\$ 3,002,552.17	\$ 1,821.05	\$ 5,467,797,628	104.36	\$ 5,858,653,993
Industrial and Commercial Bank of China	20/02/2009	¥ 80,000,000	6.8357	\$ 11,703,263.75	\$ 2,547.40	\$ 29,812,894,071	100.59	\$ 33,141,244,806
Industrial and Commercial Bank of China	20/01/2009	¥ 10,000,000	6.8385	\$ 1,462,308.99	\$ 2,227.68	\$ 3,257,556,482	100.00	\$ 3,642,599,658
Industrial and Commercial Bank of China	24/04/2009	¥ 162,000,000	6.8273	\$ 23,728,267.40	\$ 2,300.74	\$ 54,592,573,931	101.94	\$ 59,883,672,915
Industrial and Commercial Bank of China	24/04/2009	¥ 32,000,000	6.8273	\$ 4,687,065.16	\$ 2,300.74	\$ 10,783,718,307	101.94	\$ 11,828,873,662
Industrial and Commercial Bank of China	26/05/2009	¥ 56,000,000	6.8285	\$ 8,200,922.60	\$ 2,201.44	\$ 18,053,839,057	102.26	\$ 19,741,641,730
Industrial and Commercial Bank of China	01/06/2009	¥ 30,000,000	6.8317	\$ 4,391,293.53	\$ 2,140.66	\$ 9,400,266,405	102.28	\$ 10,277,060,906
Industrial and Commercial Bank of China	07/08/2009	¥ 116,000,000	6.8316	\$ 16,979,916.86	\$ 1,997.01	\$ 33,909,063,763	102.18	\$ 37,108,157,271
Industrial and Commercial Bank of China	04/09/2009	¥ 90,000,000	6.8310	\$ 13,175,230.57	\$ 2,029.75	\$ 26,742,424,242	102.23	\$ 29,251,079,710
Industrial and Commercial Bank of China	09/11/2009	¥ 60,000,000	6.8273	\$ 8,788,247.18	\$ 1,981.61	\$ 17,414,878,502	101.98	\$ 19,095,231,557
Industrial and Commercial Bank of China	08/03/2010	¥ 38,000,000	6.8266	\$ 5,566,460.61	\$ 1,902.31	\$ 10,589,133,683	103.55	\$ 11,434,832,723
Industrial and Commercial Bank of China	26/03/2010	¥ 117,000,000	6.8268	\$ 17,138,337.14	\$ 1,922.91	\$ 32,955,479,873	103.55	\$ 35,587,462,670
Industrial and Commercial Bank of China	25/06/2010	¥ 120,000,000	6.7896	\$ 17,674,089.78	\$ 1,896.87	\$ 33,525,450,689	104.40	\$ 35,908,198,238
Industrial and Commercial Bank of China	04/05/2010	¥ 82,000,000	6.8265	\$ 12,012,012.01	\$ 1,973.42	\$ 23,704,744,745	104.29	\$ 25,416,286,867
Industrial and Commercial Bank of China	17/08/2010	¥ 58,290,000	6.7979	\$ 8,574,706.89	\$ 1,835.32	\$ 15,737,331,058	104.47	\$ 16,844,532,966
Industrial and Commercial Bank of China	01/12/2010	¥ 60,580,000	6.6786	\$ 9,070,763.33	\$ 1,932.63	\$ 17,530,429,341	104.56	\$ 18,747,633,980
Industrial and Commercial Bank of China	17/12/2010	¥ 223,060,000	6.6593	\$ 33,496,013.09	\$ 1,916.09	\$ 64,181,375,730	104.56	\$ 68,637,733,685
TOTAL DESEMBOLSOS ACREDITADOS =		¥ 1,426,220,000		\$ 210,198,726.96		\$ 426,879,671,124		\$ 462,964,868,450

* Fuente <http://www.boc.cn/sourcedb/lswhpj/index2.htm>

** Fuente <http://www.banrep.org/>

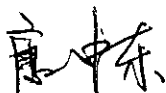
De acuerdo con los certificados de desembolso para el proyecto en mencion, aportados como anexos en el presente documento, se tiene un valor desembolsado total de CUATROCIENTOS SETENTA Y DOS MIL NOVECIENTOS SESENTA Y CUATRO MILLONES OCHOCIENTOS SESENTA Y OCHO MIL CUATROCIENTOS CINCUENTA (\$462,964,868,450) PESOS CONSTANTES A DICIEMBRE DE 2012, sumado al valor de desembolsos acreditados en la respuesta de subsanacion del 21 de junio de 2013, correspondiente a CUATROCIENTOS SETENTA Y UN MIL SEISCIENTOS NUEVE MILLONES SEISCIENTOS SESENTA Y SEIS MIL SEISCIENTOS CUARENTA Y DOS (\$471,609,666,642) PESOS CONSTANTES A DICIEMBRE DE 2012, se tiene un valor total desembolsado acreditado de

NOVECIENTOS TREINTA Y CUATRO MIL QUINIENTOS SETENTA Y CUATRO MILLONES QUINIENTOS TREINTA Y CINCO MIL (\$934,574,535,000) PESOS CONSTANTES A DICIEMBRE DE 2012

Cordialmente,

Manifestante

CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY LTD



Zhongdong Tang

Pasaporte No P00285281 de la Republica Popular China

Representante legal del Manifestante

Anexos

- Declaracion en la cual se identifica la composicion accionara de CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY LTD (1 folio)
- Certificados de desembolso bancario para el proyecto Autopista Guiyang – Duyun, de la provincia de Guizhou – China, en idioma original Chino/Mandarín (10 folios)
- Traducción Oficial de los Certificados de Desembolso Bancario a idioma Español (9 folios)

Señor

WILMAR DARIO GONZÁLEZ BURITICÁ

Gerente de Contratación – Agencia Nacional de Infraestructura ANI

Calle 26 No 59-51 Torre 4 – Segundo Piso y/o

Calle 24A No 59-42 Torre 4 – Segundo Piso

Bogotá D C

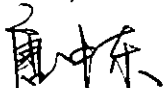
Ref Invitación a Precalificar No VJ-VE-IP-06 – 2013, Manifestación de Interés No 19

El abajo firmante a saber, ZHONGDONG TANG, actuando en nombre y representación de CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY LTD declaro que la composición accionaria es

NOMBRE DEL SOCIO	PARTICIPACIÓN	DOMICILIO
China Communications Construction Company Ltd	50%	85, Deshengmenwai Street, Xicheng District, Beijing 86-10-82016655
CCCC Fourth Harbour Engineering Company Ltd	30%	163, Qianjin Street, Guangzhou, China 86-20-34160371
CCCC Shanghai Dredging Company Ltd	10%	6th Floor, 13 Zhangshan Dong Yi Rd Shanghai, China 86-21-63231994
CCCC-FHDI Engineering Company Ltd	10%	161, Qianjin Street, Guangzhou, China 86-21-63231994

El origen de los fondos percibidos por la mencionada sociedad proviene de la ejecución de contratos de construcción de obras de infraestructura

Atentamente,



Zhongdong Tang

Pasaporte No P00285281 de la República Popular China

Representante Legal

№ 2150

CAPÍTULO I PRINCIPIOS GENERALES

Artículo 1 Estos Estatutos se han elaborado de acuerdo con la Ley de Sociedades de la República Popular China (denominada mas adelante en forma abreviada "Ley de Sociedades") y otras leyes y reglamentos, con vistas a establecer el status jurídico y las normas de conducta de CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY LIMITED (denominada más adelante en forma abreviada "Compañía"), garantizar los derechos e intereses legítimos de la empresa, los aportadores de capital y los acreedores y reglamentar la organización y la actuación empresarial

Artículo 2 Accionistas

China Communications Construction Co Ltd

CCCC Forth Harbour Engineering Co Ltd ..

CCCC Forth Harbour Consultants Co Ltd

CCCC Shanghai Dredging Co Ltd

Artículo 3 Razón social

En chino 中国港湾工程有限责任公司

Abreviatura en chino 中国港湾

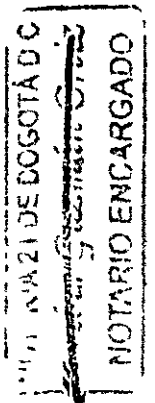
En ingles China Harbour Engineering Company Limited

Sigla en ingles CHEC

Artículo 4 Domicilio legal Chunxrlu, n° 9, Dongzhimen Wai, Beijing

Artículo 5 La Compañía es una sociedad anónima, dotada de bienes con personalidad jurídica independiente, goza de derechos sobre todos los bienes constituidos con la inversión de los aportadores, disfruta según la ley de derechos civiles, asume la responsabilidad civil, y actúa con arreglo a la ley para efectuar una gestión autónoma, responder de sus pérdidas y ganancias, aplicar el régimen de contabilidad independiente y pagar los impuestos según lo reglamentado

Artículo 6 Los accionistas responden ante la Compañía según su respectivo monto de aportación, mientras esta, con el total de sus bienes, asume responsabilidad respecto a sus deudas



12150

Artículo 7 Con sujeción de la necesidad de desarrollo, de acuerdo con las leyes y reglamentos del Estado y previa autorización del departamento pertinente de éste, la Compañía establecerá, tanto dentro como fuera del país, filiales de propiedad total, empresas con participación mayoritaria, empresas con participación en el capital social (llamadas más adelante empresas con aportación de capital), sucursales, despachos, oficinas de representación y otros órganos subsidiarios

Artículo 8 Los organismos de base del Partido en la Compañía desarrollarán sus actividades según los Estatutos del Partido Comunista de China y los reglamentos correspondientes

Artículo 9 La Compañía creará con arreglo de la ley organizaciones sindicales y desarrollará actividades al respecto, y facilitará a esas organizaciones las condiciones necesarias para la realización de sus actividades

CAPITULO II ALCANCE DE LAS ACTIVIDADES

Artículo 10 El alcance de las actividades es como sigue

1 Contrata general, tanto dentro como fuera del país, de proyectos de construcción de puertos, atracaderos, vía navegables, carreteras, puentes e ingeniería civil, incluyendo el asesoramiento técnico de ingeniería y económico, el estudio de viabilidad, la prospección, el diseño, la ejecución de obras y la fiscalización, así como la contrata de la manufactura, montaje y mantenimiento de instalaciones, equipos y barcos especiales, la compra y provisión de equipos completos y materiales, y el montaje de equipos,

2 Contrata general, tanto dentro como fuera del país de obras de ingeniería industrial o civil, aeropuertos, vías férreas, proyectos de metalurgia y petroquímica, túneles, electricidad, minas así como obras hidráulicas, de urbanización, mecánicas y eléctricas y de protección ambiental, y representación de empresas de inversión extranjera para realizar actividades en China,

3 Importaciones y exportaciones, exportación de fuerzas laborales, formación y envío de trabajadores para la construcción de obras en el exterior, e intercambio y cooperación internacional en negocios del mismo sector

4 Utilización de inversión extranjera e introducción de tecnologías, y desarrollo de la cooperación e intercambio en servicios laborales y tecnologías,

5 Importación de tecnologías para obras contratadas, proyectos de

NOTARIO ENCARGADO

76

№ 2150

cooperacion en servicios laborales y empresas en ultramar, alquileramiento de barcos especiales y máquinas para la realizacion de obras, servicio especiales relacionadas con operaciones de barcos de arrastre en el mar y con proyectos maritimos, explotación inmobiliario, alquileramiento de viviendas libres, y desarrollo de software para ordenadoras, y

6 Desarrollo de las demás actividades autorizadas por el Estado

CAPITULO III CAPITAL SOCIAL REGISTRADO Y MONTO Y FORMA DE APORTACIÓN

Artículo 11 El capital social registrado es de 850 millones de yuanes RMB, y el monto y la forma de aportación de los accionistas son como sigue

China Communications Construction Co Ltd aporta en efectivo 425 millones de yuanes RMB, o sea, el 50%,

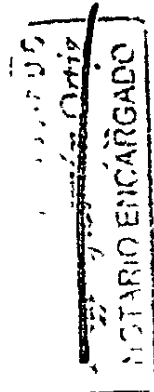
CCCC Forth Harbour Engineering Co Ltd aporta en efectivo 255 millones de yuanes RMB, o sea, el 30%,

CCCC Forth Harbour Consultants Co Ltd aporta en efectivo 85 millones de yuanes RMB, o sea, el 10%,

CCCC Shanghai Dredging Co Ltd aporta en efectivo 85 millones de yuanes RMB, o sea, el 10%

Artículo 12 Los accionistas deberan aportar en su monto integro el capital suscrito. Una vez hechas las aportaciones, se someterán a un organismo legal para la verificación y la emisión del certificado correspondiente. La aportación no monetaria debe someterse a un organismo legal de evaluación para evaluar su valor y a la Asamblea de Accionistas para confirmarlo, y de acuerdo con el "Reglamento provisional sobre la administracion de registro del capital social registrado", se tramitará la transferencia de derechos de propiedad en el plazo de un mes a partir del registro de la Compañía, informando de ello al mismo tiempo al órgano de inscripción de la Compañía para su registro

Una vez constituida, la Compañía deberá expedir a los accionistas certificados de aportación de capital



NO 21

CAPÍTULO IV DERECHOS Y OBLIGACIONES DE ACCIONISTAS

Artículo 13 Los accionistas, como aportadores de capital, tienen los siguientes derechos

- 1 Asistir a reuniones de la Asamblea de Accionistas o autorizar a un representante para asistir a ellas, y ejercer el derecho de votar de acuerdo con sus participaciones,
- 2 Conocer la gestión y la situación financiera de la Compañía,
- 3 Elegir o ser elegido como consejero o supervisor;
- 4 Obtener o transferir dividendos según la ley, los reglamentos y los Estatutos sociales,
- 5 Tener prioridad a adquirir las aportaciones que transfieran otros accionistas,
- 6 Tener prioridad a adquirir el capital social aumentado de la Compañía,
- 7 Repartir los bienes restantes de la liquidación en caso de que la Compañía quede cancelada, y
- 8 Consultar o reproducir los Estatutos sociales, las actas de las reuniones de la Asamblea de Accionistas, las resoluciones de las sesiones del Consejo de Administración y los informes financieros y contables de la Compañía

NOTARIO ENCARGADO
 [Illegible text]

Artículo 14 Los accionistas asumen las siguientes obligaciones

- 1 Acatarse a Estatutos sociales,
- 2 Pagar, en fecha establecida, las aportaciones suscritas,
- 3 Asumir las deudas según las aportaciones suscritas, y
- 4 No poder retirar sus aportaciones, una vez constituida la Compañía

CAPITULO V TÉRMINOS DE TRANSFERENCIA DE DERECHOS SOBRE ACCIONES

Artículo 15 Los accionistas podrán transferir entre sí total o parcialmente sus derechos sobre acciones

Artículo 16 La transferencia de derechos sobre acciones será aprobada mediante deliberación en la Asamblea de Accionistas. Si un accionista se ofrece a realizar tal transferencia a personas que no sean accionistas de la

12150

Compañía, deberá obtener el acuerdo unánime de los demás accionistas, el que exprese su desacuerdo deberá comprar los derechos sobre acciones a transferir, y si no lo hace, se considera esta conducta como aprobación del tal transferencia

Artículo 17 Tras la transferencia legal hecha por un accionista, la Compañía anulará el certificado de aportación de capital que le ha expedido y emitirá al mismo tiempo uno al nuevo accionista, anotando en la lista de accionistas el nombre y domicilio del cesionario, así como el monto de la aportación transferida, y modificando en modo correspondiente los Estatutos sociales

CAPÍTULO VI ASAMBLEA DE ACCIONISTAS

Artículo 18 La Asamblea de Accionistas, compuesta de todos los accionistas, es el órgano de poder supremo de la Compañía

Los accionistas ejercen según la ley las siguientes atribuciones

- 1 Decidir sobre el principio de gestión y plan de inversión de la Compañía,
- 2 Elegir o cambiar a consejeros o supervisores cuyo cargo no es asumido por representantes de empleados, y decidir los temas relacionados con la remuneración de los consejeros y supervisores,
- 3 Examinar y aprobar el informe del Consejo de Administración,
- 4 Examinar y aprobar el informe del Consejo de Supervisión,
- 5 Examinar y aprobar los proyectos anuales de presupuesto financiero y de balance final
- 6 Examinar y aprobar los proyectos de reparto de beneficios y de cobertura de pérdidas
- 7 Tomar resolución sobre el aumento o la reducción del capital registrado de la Compañía,
- 8 Tomar resolución sobre la emisión de títulos de la Compañía,
- 9 Tomar resolución sobre la transferencia de derechos sobre acciones que realice un accionista a personas que no sean accionistas de la Compañía,
- 10 Tomar resolución sobre los asuntos de fusión separación, disolución, liquidación o cambio de forma de la Compañía,
- 11 Modificar los Estatutos sociales, y
- 12 Tomar resolución sobre la contratación o despido de la firma

ENCARGADO
ENCARGADO

5

contable encargada de la auditoría de la Compañía

Artículo 19 La primera sesión de la Asamblea de Accionistas sera convocada y presidida por el accionista que haya hecho la mayor cantidad de aportaciones

Artículo 20 En las sesiones de la Asamblea de Accionistas, estos ejercerán el derecho a votar segun el porcentaje de sus aportaciones

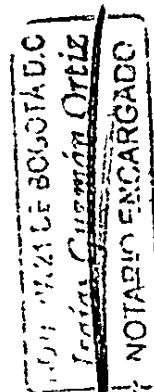
Artículo 21 La decisión sobre los asuntos ordinarios debere aprobarse en votacion por accionistas que representan más de la mitad de los derechos a voto, salvo los temas excepcionales de cuya decision haya estipulaciones aparte en estos Estatutos

Artículo 22 Las resoluciones de la Asamblea de Accionistas sobre la revisión de los Estatutos sociales y el aumento o reducción del capital social registrado, así como sobre la fusión, separación, disolucion o cambio de forma de la Compañía, deberan contar con la aprobación de los accionistas que representan mas de dos tercios de los derechos a voto

Artículo 23 Las sesiones de la Asamblea de Accionistas estaran divididas en periódicas y provisionales, y su celebración debere avisarse a todos los accionistas 10 dias anteriores a su convocatoria. Las sesiones periódicas se convocarán cada seis meses, y las provisionales se deberan celebrarse si así lo proponen los accionistas que representan mas de una decima parte de los derechos a voto o más de un tercio de los consejeros o supervisores. Los accionistas asistirán en persona a las sesiones y tambien podrán autorizar por escrito a otras personas para ello, las cuales ejercerán los poderes especificados en la carta de autorización

Artículo 24 Las sesiones de la Asamblea de Accionistas seran convocadas y presididas por el Presidente del Consejo de Administracion. Si él no esta en condiciones de cumplir sus funciones o no las cumple, el Vicepresidente las presidirá, si éste no puede hacerlo o no lo hace, los consejeros que representan mas de la mitad del numero total elegiran a un consejero para presidirlas

Artículo 25 Las sesiones de la Asamblea de Accionistas extenderán actas sobre decisiones hechas respecto a los asuntos deliberados, poniendo los accionistas asistentes firmas en ellas



60

2150

CAPITULO VII CONSEJO DE ADMINISTRACION

Artículo 26 La Compañía instituye el Consejo de Administración como su órgano de toma de decisión, el cual responde ante la Asamblea de Accionistas. El Consejo de Administración estará compuesto de 5 consejeros, que serán elegidos por aquella. Contará con un presidente, elegido por el como representante legal. No podrá asumirse como consejero el que se encuentre en una de las situaciones indicadas en el Artículo 147 de la Ley de Sociedades.

Artículo 27 El consejo o tendrá un periodo de mandato de 3 años y podrá ser reelegido. La Asamblea de Accionistas no estará facultada para destituir a un consejero de su cargo antes de que haya vencido tal periodo.

Artículo 28 Las sesiones del Consejo de Administración serán convocadas y presididas por su Presidente. Si él no está en condiciones de cumplir sus funciones o no las cumple, el Vicepresidente las presidirá, si este no puede hacerlo o no lo hace, los consejeros que representen más de la mitad del número total elegirán a un consejero para convocarlas y presidirlas.

Artículo 29 Para convocar sesiones, el Consejo de Administración debe avisarlo por escrito a todos los consejeros, por fax o correspondencia y 5 días anteriores a su celebración. Estas sesiones solo podrán celebrarse con la asistencia de más de la mitad de consejeros, en caso contrario no podrán realizarse. Cuando un consejero no pueda asistir por algún motivo, podrá autorizar por escrito a otro consejero para hacerlo en su representación, especificando en una carta de autorización la esfera de los poderes otorgados. El Consejo de Administración debe elaborar actas sobre decisiones respecto a los asuntos deliberados, en las que podrán suscribir las firmas los consejeros asistentes. El consejero con opinión divergente sobre las resoluciones tomadas tendrá derecho a apuntar en las actas su opinión de reserva.

Artículo 30 El Consejo de Administración responde ante la Asamblea de Accionistas y ejerce las siguientes atribuciones:

1. Convocar la Asamblea de Accionistas e informar de su trabajo ante ella,
2. Poner en ejecución las resoluciones de la Asamblea de Accionistas,
3. Decidir sobre el plan de gestión y el proyecto de inversión,

CONSEJO DE ADMINISTRACION
CARGO ENCARGADO

61

第一章 总 则

港 2150 5

第一条 根据《中华人民共和国公司法》(以下简称“《公司法》”)等有关法律、法规,为确立中国港湾工程有限责任公司(以下简称公司)的法律地位和行为准则,保障公司 出资人和债权人的合法权益,规范公司的组织和行为,制定本章程。

第二条 股东各方

中国交通建设股份有限公司
中交第四航务工程局有限公司
中交第四航务工程勘察设计院有限公司
中交上海航道局有限公司

第三条 公司名称

中文名称 中国港湾工程有限责任公司
中文简称 中国港湾
英文名称 China Harbour Engineering Company Limited
英文缩写 CHEC

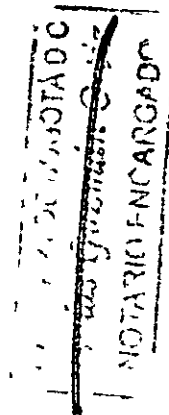
第四条 公司法定住所

北京市东直门外春秀路九号

第五条 公司为有限责任公司。公司有独立的法人财产,享有出资者投资形成的全部法人财产权,依法享有民事权利,承担民事责任,依法自主经营、自负盈亏 独立核算、照章纳税。

第六条 股东以其认缴的出资额为限对公司承担责任,公司以其全部财产对公司的债务承担责任。

第七条 公司根据业务发展需要,依据国家有关法律 法规



36

№ 2150

并经国家有关部门批准，可在境内外投资设立全资子公司、控股公司、参股公司（以下简称所出资企业）和分公司、办事处、代表处等分支机构。

第八条 公司中国共产党基层组织的活动，依照《中国共产党章程》及有关规定办理。

第九条 公司依法建立工会组织，开展工会活动。公司应当为工会组织提供必要的活动条件。

第二章 经营范围

第十条 公司经营范围如下

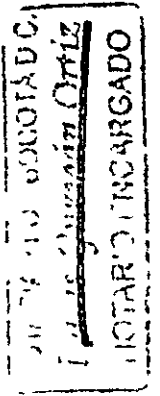
(一) 承担国内外港口、码头、航道、公路、桥梁、土木工程建设项目的总承包，包括工程技术经济咨询、可行性研究、勘察、设计、施工、监理，以及相关设施、装备、专用船舶的制造、安装、维修的承包，成套设备、材料的采购和供应、设备安装等，

(二) 承担国内外工业与民用建筑、机场、铁路、冶金、石化、隧道、电力、矿山、水利、市政、机电、环保等类建设工程的总承包项目，

(三) 从事进出口业务、国外劳务输出，以及涉外工程人员的培训、派遣，开展行业国际交流与商务合作

(四) 利用外资和引进技术，开展劳务、技术合作与交流，代理外资企业的在华业务，

(五) 承包工程、劳务合作和海外企业项下技术进口、专用船舶、施工机械的租赁，海上船舶拖带、海洋工程有关专业的服务，房地产开发，自由房屋的租赁，电子计算机软件的开发



37

2150

发,

(六) 经营国家允许的其他业务。

第三章 公司注册资本及股东各方的出资额、出资方式

第十一条 公司注册资本为 85 亿元人民币，各股东出资方式、出资额如下

中国交通建设股份有限公司以现金出资，为人民币 425 亿元，占 50%，

中交第四航务工程局有限公司以现金出资，为人民币 255 亿元，占 30%，

中交第四航务工程勘察设计院有限公司以现金出资，为人民币 085 亿元，占 10%

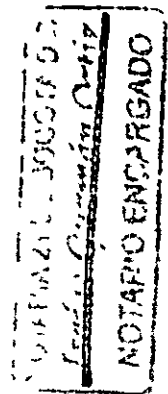
中交上海航道局有限公司以现金出资，为人民币 085 亿元，占 10%。

第十二条 股东应足额缴纳各自所认缴的出资，股东全部缴纳出资后，必须经法定的验资机构验资并出具证明。以非货币方式出资的，应由法定的评估机构对其进行评估，并由股东会确认其出资额价值，并依据《公司注册资本登记管理暂行规定》在公司注册后 1 个月内办理产权过户手续，同时报公司登记机关备案。

公司成立后，应向股东签发出资证明书。

第四章 股东的权利和义务

第十三条 股东是公司的出资人，享有以下权利



38

№ 2150

(一) 参加或推选代表参加股东会并根据其出资份额享有表决权,

(二) 了解公司经营状况和财务状况,

(三) 选举和被选举为董事或监事,

(四) 依照法律、法规和公司章程的规定获取股利并转让,

(五) 优先购买其他股东转让的出资,

(六) 优先购买公司新增的注册资本,

(七) 公司终止后, 依法分得公司的剩余财产,

(八) 有权查阅、复制公司章程、股东会会议记录、董事会会议决议和公司财务会计报告。

第十四条 股东负有下列义务

(九) 遵守公司章程

(十) 按期缴纳所认缴的出资,

(十一) 依其所认缴的出资额承担公司的债务,

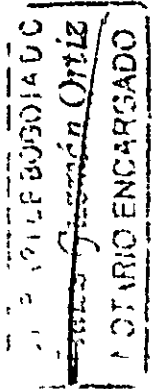
(十二) 在公司成立后, 股东不得抽逃出资。

第五章 股东转让股权的条件

第十五条 股东之间可以相互转让其全部或者部分股权。

第十六条 股东转让股权由股东会讨论通过。股东向股东以外的人转让其股权时, 必须经全体股东一致同意, 不同意转让的股东应当购买该转让的股权, 如果不购买该转让的股权, 视为同意转让。

第十七条 股东依法转让其股权后, 公司应当注销原股东的出资证明书, 向新股东签发出资证明书, 由公司将受让人的名



31

№ 2150

称、住所以及受让的出资额记载于股东名册，并相应修改公司章程。

第六章 股东会

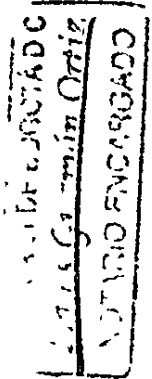
第十八条 股东会由全体股东组成，是公司的最高权力机构。

股东会依法行使下列职权

- (一) 决定公司的经营方针和投资计划，
- (二) 选举和更换非由职工代表担任的董事、监事，决定有关董事、监事的报酬事项
- (三) 审议批准董事会的报告，
- (四) 审议批准监事会的报告，
- (五) 审议批准公司的年度财务预算方案、决算方案，
- (六) 审议批准公司的利润分配方案和弥补亏损的方案，
- (七) 对公司增加或者减少注册资本作出决议，
- (八) 对发行公司债券作出决议，
- (九) 对股东向股东以外的人转让股权作出决议，
- (十) 对公司合并、分立、解散、清算或者变更公司形式，和等事项作出决议，
- (十一) 修改公司章程。
- (十二) 对公司聘用、解聘承办公司审计业务的会计师事务所做出决议。

第十九条 股东会首次会议由出资最多的股东召集和主持。

第二十条 股东会会议由股东按照出资比例行使表决权。



7/10

Nº 2150

第二十一条 除本章程另有规定的特殊事项外，一般事项的决定，须经代表二分之一以上表决权的股东通过。

第二十二条 股东会会议作出修改公司章程、增加或减少注册资本的决议，以及公司合并、分立、解散或者变更公司形式的决议，必须经代表三分之二以上表决权的股东通过。

第二十三条 股东会会议分为定期会议和临时会议，并应当于会议召开十日以前通知全体股东。定期会议应每半年召开一次，代表十分之一以上表决权的股东，三分之一以上董事，或者监事提议召开临时会议的，应当召开临时会议。股东出席股东大会也可书面委托他人参加股东大会，行使委托书中载明的权利。

第二十四条 股东会会议由董事长召集并主持。董事长不能履行职务或者不履行职务的，由副董事长主持。副董事长不能履行职务或者不履行职务的，由半数以上董事共同推举一名董事主持。

第二十五条 股东会会议应对所议事项的决定作成会议记录，出席会议的股东应当在会议记录上签名。

第七章 董事会

第二十六条 公司设董事会 为公司的决策机构，对股东会负责。董事会由 5 名董事组成，由股东会选举产生。董事会设董事长一名，董事长由股东会选举产生，董事长为法定代表人。有《公司法》第一百四十七条规定情形之一者不得担任公司董事。

NOTARIO ENCARGADO

W

№ 2150

第二十七条 董事任期三年，可以连选连任。董事在任
期届满前，股东会不得无故解除其职务。

第二十八条 董事会会议由董事长召集和主持，董事长
不能履行职务或者不履行职务的，由副董事长召集和主持 副
董事长不能履行职务或者不履行职务的，由半数以上董事共同
推举一名董事召集和主持。

第二十九条 召开董事会会议，应当于会议召开5日前，
以传真或函件等书面方式通知全体董事。董事会会议应有二分
之一以上董事出席方可举行，否则不能召开董事会会议。董事
因故不能出席，可以书面委托其他董事代力出席，委托书应当
载明授权范围。董事会应当对所议事项的决意做成会议记录，
出席会议的董事应当在会议记录上签名。对董事会决意持不同
意见的董事，有权将保留意见记载于会议记录上。

ENCARGADO

第三十条 董事会对股东会负责，行使下列职权

- (一) 负责召集股东会，并向股东会报告工作，
- (二) 执行股东会的决意，
- (三) 决定公司的经营计划和投资方案，
- (四) 制定公司的年度财务预算方案、决算方案，
- (五) 制定公司的利润分配方案和弥补亏损方案，
- (六) 制定公司增加或者减少注册资本以及发行公司债券
的方案
- (七) 制定公司合并、分立、解散或者变更公司形式的方
案，
- (八) 决定公司内部管理机构的设置，

42

中国工商银行借款凭证

0000419

2010年9月3日

借款人	贵州中交路桥建设有限公司	贷款帐号	2402000310200008319	存款帐号	2402000329004641264																				
贷款金额	人民币 (大写) 伍仟伍佰贰拾玖万元整	<table border="1"> <tr> <td>十</td><td>百</td><td>十</td><td>万</td><td>十</td><td>百</td><td>十</td><td>元</td><td>角</td><td>分</td> </tr> <tr> <td>5</td><td>5</td><td>2</td><td>9</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td> </tr> </table>				十	百	十	万	十	百	十	元	角	分	5	5	2	9	0	0	0	0	0	0
十	百	十	万	十	百	十	元	角	分																
5	5	2	9	0	0	0	0	0	0																
用途	工程款	期限	20年	约定还款日期	年 月 日																				
		贷款利率	5.346%	借款合同号	1100066452008541612																				
上列贷款已转入借款人指定的帐户。 按编号1100066452008541612 借款合同约定还款日期还款																									
			复核	记帐																					

代号 4101

第一联 回单

中国工商银行借款凭证

0028614

2010年11月15日

借款人	贵州中交路桥建设有限公司	贷款帐号	2402000310200008319	存款帐号	2402000329004641264																				
贷款金额	人民币 (大写) 壹仟陆佰万元整	<table border="1"> <tr> <td>十</td><td>百</td><td>十</td><td>万</td><td>十</td><td>百</td><td>十</td><td>元</td><td>角</td><td>分</td> </tr> <tr> <td>1</td><td>6</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td> </tr> </table>				十	百	十	万	十	百	十	元	角	分	1	6	0	0	0	0	0	0	0	0
十	百	十	万	十	百	十	元	角	分																
1	6	0	0	0	0	0	0	0	0																
用途	工程款	期限	20年	约定还款日期	年 月 日																				
		贷款利率	5.346%	借款合同号	1100066452008541612																				
上列贷款已转入借款人指定的帐户。 按编号1100066452008541612 借款合同约定还款日期还款																									
			复核	记帐	李洪斌																				


代号 4101

第一联 回单

中国工商银行借款凭证

0000020

2010年 11月 15日

借款种类 公路建设	贷款帐号 24020003102000 8319	存款帐号 40200032900464	264												
贷款金额 (大写) 贰仟万元整	<table border="1"> <tr> <th>千</th> <th>百</th> <th>十</th> <th>元</th> <th>角</th> <th>分</th> </tr> <tr> <td>2</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> </tr> </table>			千	百	十	元	角	分	2	0	0	0	0	0
千	百	十	元	角	分										
2	0	0	0	0	0										
用途 工程借款	期限 20年	约定还款日期	车 月 日												
	贷款利率 5.34%	借款合同号	110006645200 8541612												
上列贷款已转入借款人指定的帐户 账号 1100066452008541612 贷款合同约定还款日期还款 															
复核		记帐													

第一联 回单

代号: 4101

会计主管 徐殿华

审核人

记账人

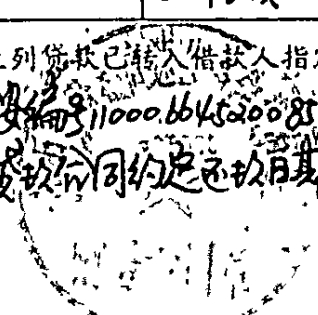
出纳

制单人 刘宁

中国工商银行借款凭证

0329584

2009年 2月 20日

借款种类 公路建设	贷款帐号 24020003102000 00008319	存款帐号 40200032900464	264												
贷款金额 (大写) 捌仟万元整	<table border="1"> <tr> <th>千</th> <th>百</th> <th>十</th> <th>元</th> <th>角</th> <th>分</th> </tr> <tr> <td>8</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> </tr> </table>			千	百	十	元	角	分	8	0	0	0	0	0
千	百	十	元	角	分										
8	0	0	0	0	0										
用途 工程款	期限 20年	约定还款日期	车 月 日												
	贷款利率 5.50%	借款合同号	110006645200 8541612												
上列贷款已转入借款人指定的帐户。 账号 1100066452008541612 贷款合同约定还款日期还款 															
复核		记帐													

第一联 回单

代号 4101



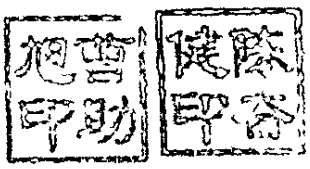
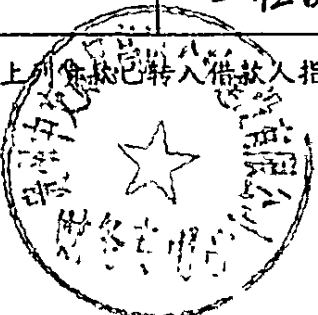
中国工商银行借款凭证

0023583

2009年1月20日

借款人	贵州交通建设集团 公路建设有限公司	贷款帐号	240200031020000 8319	存款帐号	240200032000464264
贷款金额	人民币 (大写) 壹仟万元整	期限	20	约定还款日期	2028年11月27日
用途	工程款	贷款利率	5.508%	借款合同号	1100066452008 441612

上列贷款已转入借款人指定的帐户。



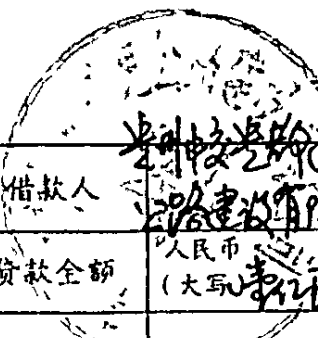
复核

记帐



代号 4101

第一联



中国工商银行借款凭证

0023536

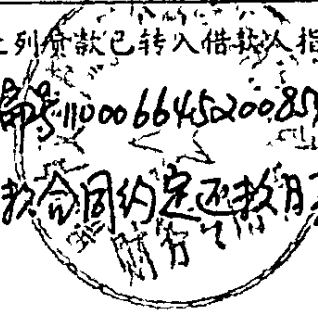
2009年4月24日

借款人	贵州交通建设集团 公路建设有限公司	贷款帐号	2402000310200008319	存款帐号	240200032000464264
贷款金额	人民币 (大写) 壹仟陆佰贰拾万元整	期限	20年	约定还款日期	2029年4月24日
用途	工程款	贷款利率	5.508%	借款合同号	1100066452008 441612

上列贷款已转入借款人指定的帐户。

批号 110006645200841612

贷款合同约定还款日期还款



复核

记帐

回单

代号 4101


中国工商银行借款凭证 0028585

2009年4月24日

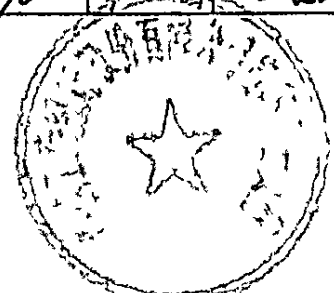
借款人 德州中交路桥有限公司	贷款帐号 240200031020000831	存款帐号 2402000329004641264	第一联																					
贷款金额 人民币 (大写) 叁仟贰佰万元整	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>千</td><td>百</td><td>十</td><td>万</td><td>千</td><td>百</td><td>十</td><td>元</td><td>角</td><td>分</td> </tr> <tr> <td>3</td><td>2</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td> </tr> </table>		千	百	十	万	千	百	十	元	角	分	3	2	0	0	0	0	0	0	0	0	回单	
千	百	十	万	千	百	十	元	角	分															
3	2	0	0	0	0	0	0	0	0															
用途 2轮坎	期限 20年	约定还款日期	贷款利率 5.508%	借款合同号 100066452008541612																				

上列贷款已转入借款人指定的帐户。

按编号 1100066452008541612
借款合同约定还款日期还款


 财务专用章

复核


 记帐

代号 4101

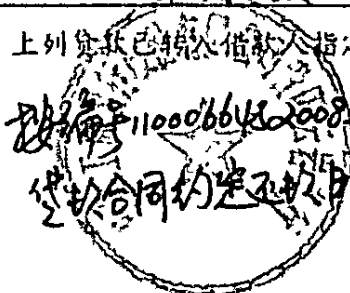
中国工商银行借款凭证 0116494


2009年5月26日

借款人 德州中交路桥有限公司	贷款帐号 240200031020000831	存款帐号 2402000329004641264	第一联																					
贷款金额 人民币 (大写) 伍仟陆佰万元整	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>千</td><td>百</td><td>十</td><td>万</td><td>千</td><td>百</td><td>十</td><td>元</td><td>角</td><td>分</td> </tr> <tr> <td>5</td><td>6</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td> </tr> </table>		千	百	十	万	千	百	十	元	角	分	5	6	0	0	0	0	0	0	0	0	回单	
千	百	十	万	千	百	十	元	角	分															
5	6	0	0	0	0	0	0	0	0															
用途 2轮坎	期限 20年	约定还款日期	贷款利率 5.508%	借款合同号 1100066452008541612																				

上列贷款已转入借款人指定的帐户。

按编号 1100066452008541612
借款合同约定还款日期还款


 财务专用章


 财务专用章

旭曹 印助

健陈 印奋

代号 4101

中国工商银行借款凭证

0023677

2009年6月1日

借款人 建设有限公司	贷款帐号 2600005101	存款帐号 40200032904641264																				
贷款金额 人民币 (大写) 叁仟万元整	<table border="1"> <tr> <th>千</th> <th>百</th> <th>十</th> <th>万</th> <th>千</th> <th>百</th> <th>十</th> <th>元</th> <th>角</th> <th>分</th> </tr> <tr> <td>3</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> </tr> </table>		千	百	十	万	千	百	十	元	角	分	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
千	百	十	万	千	百	十	元	角	分													
3	0	0	0	0	0	0	0	0	0													
用途 工程款	期限 20年	约定还款日期 年 月 日																				
	贷款利率 5.508%	借款合同号 1100066452008 541612																				

上列贷款已转入借款人指定的帐户。
 按编号1100066452008541612
 贷款合同约定还款日期还款

复核 记帐

第一联 回单

代号 4101

中国工商银行借款凭证

0028616

2009年8月7日

借款人 建设有限公司	贷款帐号 40200031020000819	存款帐号 40200032904641264																				
贷款金额 人民币 (大写) 壹仟陆佰万元整	<table border="1"> <tr> <th>千</th> <th>百</th> <th>十</th> <th>万</th> <th>千</th> <th>百</th> <th>十</th> <th>元</th> <th>角</th> <th>分</th> </tr> <tr> <td>1</td> <td>6</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> </tr> </table>		千	百	十	万	千	百	十	元	角	分	1	6	0	0	0	0	0	0	0	0
千	百	十	万	千	百	十	元	角	分													
1	6	0	0	0	0	0	0	0	0													
用途 工程款	期限 20年	约定还款日期 年 月 日																				
	贷款利率 5.508%	借款合同号 1100066452008 541612																				

上列贷款已转入借款人指定的帐户。
 按编号1100066452008541612
 贷款合同约定还款日期还款

复核 记帐

银行收款

代号 4101

中国工商银行借款凭证

0003617

2009年9月4日

借款类别 2009年9月4日	贷款帐号 24020003102 0000831P	存款帐号 240200032900464264	第一联																					
贷款金额 人民币 (大写) 玖拾万元整	<table border="1"> <tr> <td>十</td><td>百</td><td>十</td><td>万</td><td>十</td><td>百</td><td>十</td><td>元</td><td>角</td><td>分</td> </tr> <tr> <td>9</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td> </tr> </table>		十	百	十	万	十	百	十	元	角	分	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	回单	
十	百	十	万	十	百	十	元	角	分															
9	0	0	0	0	0	0	0	0	0															
用途 工程款	期限 20年	约定还款日期	贷款利率 5.508%	借款合同号 1100066452008	合同号 541612	第二联																		
上列贷款已转入借款人指定的帐户。 贷款编号 1100066452008541612 借款合同约定还款日期之款 陈印奇 复板 记帐																								

代号 4101

中国工商银行借款凭证

0028

2009年11月9日

借款类别 2009年11月9日	贷款帐号 24020003102 0000831P	存款帐号 2402000329004641204	第一联																					
贷款金额 人民币 (大写) 陆拾万元整	<table border="1"> <tr> <td>十</td><td>百</td><td>十</td><td>万</td><td>十</td><td>百</td><td>十</td><td>元</td><td>角</td><td>分</td> </tr> <tr> <td>6</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td> </tr> </table>		十	百	十	万	十	百	十	元	角	分	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	回单	
十	百	十	万	十	百	十	元	角	分															
6	0	0	0	0	0	0	0	0	0															
用途 工程款	期限 20年	约定还款日期	贷款利率 5.508%	借款合同号 1100066452008	合同号 541612	第二联																		
上列贷款已转入借款人指定的帐户。 贷款编号 1100066452008541612 借款合同约定还款日期之款 陈印奇 复板 记帐																								

代号 4101

中国工商银行借款凭证

0028012

2010年3月8日

借款人 贵州高速公路建设投资有限公司	贷款帐号 24020003102000 831P	存款帐号 24020003200464264	第一联	
贷款金额 人民币 (大写) 叁仟捌佰万元整	期限 20年	约定还款日期	借款合同号 1100066452008 541612	第一联
用途 工程借款	贷款利率 5.346%	借款合同号	541612	第一联

上列贷款已转入借款人指定的帐户。
 按编号1100066452008541612
 按合同约定还款日期还款 财务专用章

复核 记帐

代号 4101

通

中国工商银行借款凭证

0028013

2010年3月26日

借款人 贵州高速公路建设投资有限公司	贷款帐号 24020003102000 831P	存款帐号 24020003200464264	第一联	
贷款金额 人民币 (大写) 肆仟壹佰柒拾万元整	期限 20年	约定还款日期	借款合同号 1100066452008 541612	第一联
用途 工程借款	贷款利率 5.346%	借款合同号	541612	第一联

上列贷款已转入借款人指定的帐户。
 按编号1100066452008541612
 按合同约定还款日期还款 财务专用章

复核 记帐

代号 4101

中国工商银行借款凭证

0028587

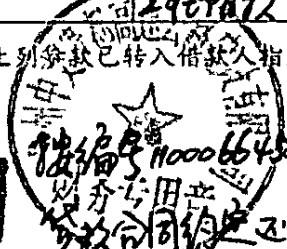
2010年6月25日

借款人 李本路建设有限公司	贷款帐号 24020003102 0000831P	存款帐号 240200022004641264																				
贷款金额 人民币 (大写) 壹仟贰佰万元整	<table border="1"> <tr> <td>千</td><td>百</td><td>十</td><td>万</td><td>千</td><td>百</td><td>十</td><td>元</td><td>角</td><td>分</td> </tr> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td> </tr> </table>		千	百	十	万	千	百	十	元	角	分	1	2	0	0	0	0	0	0	0	0
千	百	十	万	千	百	十	元	角	分													
1	2	0	0	0	0	0	0	0	0													
用途 工程借款	期限 20年	约定还款日期																				
	贷款利率 5.346%	借款合同号 1100066452 008541612																				
上列贷款已转入借款人指定的帐户： 按编号1100066452008541612 按合同约定还款日期还款																						

第一联
回单

银行收款

代号 4101



旭曹印助
复核

记帐

中国工商银行借款凭证

0032379

2010年5月4日

借款人 李本路建设有限公司	贷款帐号 24020003102 0000831P	存款帐号 240200022004641264																				
贷款金额 人民币 (大写) 捌佰肆拾万元整	<table border="1"> <tr> <td>千</td><td>百</td><td>十</td><td>万</td><td>千</td><td>百</td><td>十</td><td>元</td><td>角</td><td>分</td> </tr> <tr> <td>8</td><td>4</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td> </tr> </table>		千	百	十	万	千	百	十	元	角	分	8	4	0	0	0	0	0	0	0	0
千	百	十	万	千	百	十	元	角	分													
8	4	0	0	0	0	0	0	0	0													
用途 工程借款	期限 20年	约定还款日期																				
	贷款利率 5.346%	借款合同号 1100066452 008541612																				
上列贷款已转入借款人指定的帐户： 按编号1100066452008541612 按合同约定还款日期还款																						

第一联
回单

代号 4101

复核

记帐

中国工商银行借款凭证

0000408

2010年 2月 17日

第 号

借款人 新科学校高中 公路建设有限公司	贷款帐号 24020003102 00008319	存款帐号 240200032900464264
贷款金额 人民币 (大写) 伍仟捌佰贰拾玖万零陆仟元整	期限 2010年	约定还款日期 2010年 月 日
用途 工程款	贷款利率 5.346%	借款合同号 1100066452008541612

上列贷款已转入借款人指定的帐户。

按编号 1100066452008541612
贷款合同约定还款日期还款

旭曹印助

复核 记帐

代号 4101

第一联
回单

中国工商银行借款凭证

0000023

2010年 12月 1日

第 号

借款人 德州中德物流园 公路建设有限公司	贷款帐号 240200031020000 8319	存款帐号 2402000329004 641264
贷款金额 人民币 (大写) 陆仟零伍拾捌万零陆仟元整	期限 2010年	约定还款日期 2010年 月 日
用途 工程款	贷款利率 5.526%	借款合同号 1100066452008541612

上列贷款已转入借款人指定的帐户。

按编号 1100066452008541612
贷款合同约定还款日期还款

旭曹印助

复核 记帐

代号 4101

第一联
回单

中国工商银行借款凭证

410000024

2011年12月17日

借款人	福建海峡银行	贷款帐号	24020003290008319	存款帐号	240200032900464264
贷款金额	贰佰贰仟叁佰零陆万元整	期限	一年	约定还款日期	2012年12月17日
用途	工程款	贷款利率	5.526%	借款合同号	1109066452008541612
上列贷款已转入借款人指定的帐户。 按编号 1109066452008541612 合同约定还款日期					

代号: 4101

第一联

回单

复核

记帐

Comprobante de Prestamo de Industrial and Commercial Bank of China

0000419

3 de septiembre de 2010 No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co., Ltd	No de Cuenta de Prestamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Deposito	2402000329004641264										
Monto	RMB (en mayuscula) MILLONES DOSCIENTOS NOVENTA MIL	Fecha de Devolucion de Prestamo	CIENCIENTA Y CIENCO MIL	Fecha de Devolucion de Prestamo	ciencientos	diezmiliones	millon	ciencientos	diezmil	mil	cienc	diez	yuan	diezcentavos	centavo
Uso	Capital Proyecto	Plazo	20 años	Tasa de Prestamo	5	3	4	6	2	9	0	0	0	0	0
El prestamo arriba mencionado ya se ha transfendo a la cuenta asignada por La Parte Prestataria Devuelva el prestamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Prestamo No 1100066452008541612 (Sello)				Revision				Contabilidad				No de Contrato de Prestamo 1100066452008541612			

Comprobante de Prestamo de Industrial and Commercial Bank of China

0028614

15 de noviembre de 2010 No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co., Ltd	No de Cuenta de Prestamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Deposito	2402000329004641264										
Monto	RMB (en mayuscula) DIECISEIS MILLONES	Fecha de Devolucion de Prestamo	CIENCIENTA Y CIENCO MIL	Fecha de Devolucion de Prestamo	ciencientos	diezmiliones	millon	ciencientos	diezmil	mil	cienc	diez	yuan	diezcentavos	centavo
Uso	Capital Proyecto	Plazo	20 años	Tasa de Prestamo	5	3	4	6	0	0	0	0	0	0	0
El prestamo arriba mencionado ya se ha transfendo a la cuenta asignada por La Parte Prestataria Devuelva el prestamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Prestamo No 1100066452008541612 (Sello)				Revision				Contabilidad				No de Contrato de Prestamo 1100066452008541612			

ZHANG YING
 TRADUCTOR OFICIAL
 ESPAÑOL-CHINO-ESPAÑOL
 RESOLUCION 465
 MINISTERIO DE JUSTICIA

Comprobante de Prestamo de Industrial and Commercial Bank of China

0000020

5 de noviembre de 2010 No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construcction Co , Ltd	No de Cuenta de Prestamo	2402000310200008319										No de Cuenta de Deposito	2402000329004641264									
Monto	RMB (en mayuscula) VEINTE MILLONES											cienmiliones diezmillones milton cienmil diezmil mil cien diez yuan diezcentavos centavo	2 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0										
Uso	Capital de Proyecto	Plazo	Fecha de Devolucion de Prestamo		Año		Mes		Dia														
		20 años	Tasa de Prestamo		5		34		6%		No de Contrato de Prestamo 1100066452008541612												

El prestamo arriba mencionado ya se ha transfendo a la cuenta asignada por La Parte Prestataria

Devuelva el prestamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Prestamo No 1100066452008541612 (Sello)

Revision

Contabilidad

Comprobante de Prestamo de Industrial and Commercial Bank of China

0028584

20 de febrero de 2009 No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construcction Co , Ltd	No de Cuenta de Prestamo	2402000310200008319										No de Cuenta de Deposito	2402000329004641264									
Monto	RMB (en mayuscula) OCHENTA MILLONES											cienmiliones diezmillones milton cienmil diezmil mil cien diez yuan diezcentavos centavo	8 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0										
Uso	Capital de Proyecto	Plazo	Fecha de Devolucion de Prestamo		Año		Mes		Dia														
		20 años	Tasa de Prestamo		5		50		8%		No de Contrato de Prestamo 1100066452008541612												

El prestamo arriba mencionado ya se ha transfendo a la cuenta asignada por La Parte Prestataria

Devuelva el prestamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Prestamo No 1100066452008541612 (Sello)

Revision

Contabilidad

ZHANG YING
 TRADUCTOR OFICIAL
 ESPAÑOL-CHINO-ESPAÑOL
 RESOLUCION 465
 MINISTERIO DE JUSTICIA

Comprobante de Prestamo de Industrial and Commercial Bank of China

0028583

20 de enero de 2009

No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construcction Co., Ltd	No de Cuenta de Prestamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Deposito	2402000329004641264
Monto	RMB (en mayuscula) DIEZ MILLONES				
Uso	Capital de Proyecto	Plazo	Fecha de Devolucion de Prestamo	Año 2028 Mes noviembre Dia 27	
		20 años	Tasa de Prestamo	5 508%	
El prestamo arriba mencionado ya se ha transfendo a la cuenta asignada por La Parte Prestataria (Sello)					
			Revision	Contabilidad	
			No de Contrato	1100066452008541612	

Comprobante de Prestamo de Industrial and Commercial Bank of China

0028586

24 de abril de 2009

No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construcction Co., Ltd	No de Cuenta de Prestamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Deposito	2402000329004641264
Monto	RMB (en mayuscula) CIENTO SESENTA Y DOS MILLONES				
Uso	Capital de Proyecto	Plazo	Fecha de Devolucion de Prestamo	Año Mes Dia	
		20 años	Tasa de Prestamo	5 508%	
El prestamo arriba mencionado ya se ha transfendo a la cuenta asignada por La Parte Prestataria (Sello)					
			Revision	Contabilidad	
			No de Contrato	1100066452008541612	

ZHANG YING
 TRADUCTOR OFICIAL
 ESPAÑOL-CHINO-ESPAÑOL
 RESOLUCION 485
 MINISTERIO DE JUSTICIA

Comprobante de Prestamo de Industrial and Commercial Bank of China

0028585

24 de abril de 2009 No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co, Ltd	No de Cuenta de Prestamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Deposito	24020003290004641264										
Monto	RMB (en mayuscula) TREINTA Y DOS MILLONES	Fecha de Devolucion de Prestamo	20 años		cientomillones	diezmillones	millon	cientmil	diezmil	mil	cient	diez	yuan	diezcentavos	centavo
Uso	Capital Proyecto	Año Mes Dia	5 508%		¥	3	2	0	0	0	0	0	0	0	0
El prestamo arriba mencionado ya se ha transferido a la cuenta asignada por La Parte Prestataria															
Devuelva el prestamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Prestamo No 1100066452008541612															
(Sello)															
Revision Contabilidad															
No de Contrato de Prestamo 1100066452008541612															

Comprobante de Prestamo de Industrial and Commercial Bank of China

0116494

26 de mayo de 2009 No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co, Ltd	No de Cuenta de Prestamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Deposito	24020003290004641264										
Monto	RMB (en mayuscula) CINCUENTA Y SEIS MILLONES	Fecha de Devolucion de Prestamo	20 años		cientomillones	diezmillones	millon	cientmil	diezmil	mil	cient	diez	yuan	diezcentavos	centavo
Uso	Capital Proyecto	Año Mes Dia	5 508%		¥	5	6	0	0	0	0	0	0	0	0
El prestamo arriba mencionado ya se ha transferido a la cuenta asignada por La Parte Prestataria															
Devuelva el prestamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Prestamo No 1100066452008541612															
(Sello)															
Revision Contabilidad															
No de Contrato de Prestamo 1100066452008541612															

ZHANG YING
 TRADUCTOR OFICIAL
 ESPAÑOL-CHINO-ESPAÑOL
 RESOLUCION 465
 MINISTERIO DE JUSTICIA

Comprobante de Prestamo de Industrial and Commercial Bank of China

0028617

4 de septiembre de 2009 No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co., Ltd	No de Cuenta de Prestamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Deposito	2402000329004641264																						
Monto	RMB (en mayuscula) NOVENTA MILLONES	<table border="1"> <tr> <td>cientos millones</td> <td>diez millones</td> <td>millon</td> <td>cientos mil</td> <td>diezmil</td> <td>mil</td> <td>cient</td> <td>diez</td> <td>yan</td> <td>diezcentavos</td> <td>centavo</td> </tr> <tr> <td>¥</td> <td>9</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> </tr> </table>	cientos millones	diez millones	millon	cientos mil	diezmil	mil	cient	diez	yan	diezcentavos	centavo	¥	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
cientos millones	diez millones	millon	cientos mil	diezmil	mil	cient	diez	yan	diezcentavos	centavo																	
¥	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0																	
Uso	Capital de Proyecto	Plazo	20 años	Fecha de Devolucion de Prestamo	Año Mes Dia																						
		Tasa de Prestamo	5 508%	No de Contrato de Prestamo	1100066452008541612																						

El prestamo arriba mencionado ya se ha transfido a la cuenta asignada por La Parte Prestataria
Devuelva el prestamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Prestamo No 11 00066452008541612
(Sello)

Revision

Contabilidad

Comprobante de Prestamo de Industrial and Commercial Bank of China

0028

9 de noviembre de 2009 No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co., Ltd	No de Cuenta de Prestamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Deposito	2402000329004641264																						
Monto	RMB (en mayuscula) SESENTA MILLONES	<table border="1"> <tr> <td>cientos millones</td> <td>diez millones</td> <td>millon</td> <td>cientos mil</td> <td>diezmil</td> <td>mil</td> <td>cient</td> <td>diez</td> <td>yan</td> <td>diezcentavos</td> <td>centavo</td> </tr> <tr> <td>¥</td> <td>6</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> </tr> </table>	cientos millones	diez millones	millon	cientos mil	diezmil	mil	cient	diez	yan	diezcentavos	centavo	¥	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
cientos millones	diez millones	millon	cientos mil	diezmil	mil	cient	diez	yan	diezcentavos	centavo																	
¥	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0																	
Uso	Capital de Proyecto	Plazo	20 años	Fecha de Devolucion de Prestamo	Año Mes Dia																						
		Tasa de Prestamo	5 508%	No de Contrato de Prestamo	1100066452008541612																						

El prestamo arriba mencionado ya se ha transfido a la cuenta asignada por La Parte Prestataria
Devuelva el prestamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Prestamo No 11 00066452008541612
(Sello)

Revision

Contabilidad

ZHANG YING
 TRACTADOR OFICIAL
 ESPAÑOL-CHINO-ESPAÑOL
 RESOLUCION 465
 MINISTERIO DE JUSTICIA

Comprobante de Prestamo de Industrial and Commercial Bank of China

0028012

8 de marzo de 2010

No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co, Ltd	No de Cuenta de Prestamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Deposito	2402000329004641264										
Monto	RMB (en mayuscula) MILLONES	Fecha de Devolucion de Prestamo	TREINTA Y OCHO	diezmiliones	diezmil	centmil	millon	diezmil	centmil	mil	diez	mil	diez	centavos	centavo
	Capital Proyecto	Plazo	20 años	3	0	0	8	0	0	0	0	0	0	0	0
Uso	Capital Proyecto	Tasa de Prestamo	5 346%	Año Mes Dia											
El prestamo arriba mencionado ya se ha transfendo a la cuenta asignada por La Parte Prestataria Devuelva el prestamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Prestamo No 1100066452008541612 (Sello)															

Revision Contabilidad

Comprobante de Prestamo de Industrial and Commercial Bank of China

0028013

26 de marzo de 2010

No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co, Ltd	No de Cuenta de Prestamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Deposito	2402000329004641264										
Monto	RMB (en mayuscula) MILLONES	Fecha de Devolucion de Prestamo	CIENTO DIECISIETE	diezmiliones	diezmil	centmil	millon	diezmil	centmil	mil	diez	mil	diez	centavos	centavo
	Capital Proyecto	Plazo	20 años	1	0	0	7	0	0	0	0	0	0	0	0
Uso	Capital Proyecto	Tasa de Prestamo	5 346%	Año Mes Dia											
El prestamo arriba mencionado ya se ha transfendo a la cuenta asignada por La Parte Prestataria. Devuelva el prestamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Prestamo No 1100066452008541612 (Sello)															

Revision Contabilidad

ZHANG YING
 TRADUCTOR OFICIAL
 ESPAÑOL-CHINO-ESPAÑOL
 RESOLUCION 465
 MINISTERIO DE JUSTICIA

Comprobante de Prestamo de Industrial and Commercial Bank of China

0028587

25 de junio de 2010

No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co, Ltd	No de Cuenta de Prestamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Deposito										2402000329004641264		
Monto	RMB (en mayuscula) MILLONES	CIENTO VEINTE		cientomillones	diezmillones	millon	cientmil	diezmil	mil	ci	diez	yu	diez	yu	diez	centavo
				1	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Uso	Capital de Proyecto	Plazo	20 años	Fecha de Devolucion de Prestamo												
		Tasa de Prestamo	5 346%	Año Mes Dia										No de Contrato de Prestamo		
														1100066452008541612		

El prestamo arriba mencionado ya se ha transfendo a la cuenta asignada por La Parte Prestataria

Devuelva el prestamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Prestamo No 1100066452008541612

(Sello)

Revision

Contabilidad

Comprobante de Prestamo de Industrial and Commercial Bank of China

0132579

4 de mayo de 2010

No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co, Ltd	No de Cuenta de Prestamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Deposito										2402000329004641264		
Monto	RMB (en mayuscula) MILLONES	OCHENTA Y DOS		cientomillones	diezmillones	millon	cientmil	diezmil	mil	ci	diez	yu	diez	yu	diez	centavo
				¥	8	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Uso	Capital de Proyecto	Plazo	20 años	Fecha de Devolucion de Prestamo												
		Tasa de Prestamo	5 346%	Año Mes Dia										No de Contrato de Prestamo		
														1100066452008541612		

El prestamo arriba mencionado ya se ha transfendo a la cuenta asignada por La Parte Prestataria

Devuelva el prestamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Prestamo No 1100066452008541612

(Sello)

Revision

Contabilidad

ZHANG YING
 TRADUCTOR OFICIAL
 ESPAÑOL-CHINO-ESPAÑOL
 (RESOLUCION 465
 MINISTERIO DE JUSTICIA)

Comprobante de Préstamo de Industrial and Commercial Bank of China

0000408

17 de agosto de 2010

No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co, Ltd	No de Cuenta de Préstamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Depósito	2402000329004641264
Monto	RMB (en mayúscula) CINCuenta Y CINCO MILLONES DOSCIENTOS NOVENTA MIL	Fecha de Devolucion de Préstamo			
Uso	Capital de Proyecto	Plazo	20 años	Tasa de Préstamo	5.346%
		Año Mes Día		No de Contrato de Préstamo	1100066452008541612

El préstamo arriba mencionado ya se ha transfido a la cuenta asignada por La Parte Prestataria
Devuelva el préstamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Préstamo No 1100066452008541612
(Sello)

Comprobante de Préstamo de Industrial and Commercial Bank of China

0000023

1 de diciembre de 2010

No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co, Ltd	No de Cuenta de Préstamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Depósito	2402000329004641264
Monto	RMB (en mayúscula) SESENTA MILLONES QUINIENTOS OCHENTA MIL	Fecha de Devolucion de Préstamo			
Uso	Capital de Proyecto	Plazo	20 años	Tasa de Préstamo	5.526%
		Año Mes Día		No de Contrato de Préstamo	1100066452008541612

El préstamo arriba mencionado ya se ha transfido a la cuenta asignada por La Parte Prestataria
Devuelva el préstamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Préstamo No 1100066452008541612
(Sello)

ZHANG-YING
TRADUCTOR OFICIAL
ESPANOL-CHINO-ESPANOL
RESOLUCION 485
MINISTERIO DE JUSTICIA

Comprobante de Prestamo de Industrial and Commercial Bank of China

0000024

17 de diciembre de 2010 No

La Prestatana	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co., Ltd	No de Cuenta de Cuenta de Deposito	2402000329004641264											
Monto	RMB (en mayuscula) DOSCIENTOS VEINTITRES MILLONES SESENTA MIL	2402000310200008319	en millones	diez millones	millon	en mil	diez mil	mil	cién	diez	yaan	diezcentavos	centavo	
			2	2	3	0	6	0	0	0	0	0	0	
Uso	Capital de Plazo Proyecto	Fecha de Devolucion de Prestamo	Año Mes Dia											
	20 años	Tasa de Prestamo	5 526%											
		No de Contrato de Prestamo	1100066452008541612											
El prestamo arriba mencionado ya se ha transfendo a la cuenta asignada por La Parte Prestatana Devuelva el prestamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Prestamo No 1100066452008541612 (Sello)														
										Revision				
										Contabilidad				

ZHANG YING
 TRADUCTOR OFICIAL
 ESPAÑOL-CHINO-ESPAÑOL
 RESOLUCION 465
 MINISTERIO DE